

ANHANG:

Aufstellhinweise, Lieferumfang / Stückliste und Technische Daten

Kaminofen „Helsinki“

UNI-1000

HHM / Art. Nr.: 565678

“Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät”

Die Bedienungsanleitung muss beachtet werden. Weiterhin sind sämtliche, die Aufstellung und den Betrieb von Kaminöfen betreffenden nationalen Vorschriften und Normen, wie z.B. die Bauordnung der einzelnen Bundesländer, die Feuerungsverordnung (FeuVO), DINV18160 Teil 1 und 2 für Schornsteine, EN 1856-2, EN 15287, EN 13384 für Schornsteinberechnung und EN 13240 für Kaminöfen, sowie örtliche Vorschriften zu beachten und zu erfüllen.

Lieferumfang / Stückliste:

Zum Lieferumfang zählen:

1. Werkstattofen Helsinki
2. „Kalte Hand“
3. Allgemeine Bedienungsanleitung (BDA)
4. Technische Daten und Aufstellanleitung

Einstellungen bei Nennwärmeleistung:

Brennstoff	Betriebsart	Primärluftschieber unten an der Tür	Sekundärluftschieber an der Geräterückseite
Scheitholz	Zeitbrand	Geschlossen	AUF

Zugelassene Brennstoffe und max. Aufgabemenge:

Brennstoff	Max. Aufgabemenge pro 45 min
Scheitholz	1,2 kg / 45 min
Auflage Scheitholz	Keine Angabe

Beachten Sie unbedingt das Abfallverbrennungsverbot! Verwenden Sie niemals andere als die oben genannten, und für diesen Ofen zugelassene Brennstoffe!

Vorgeschriebene Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

Vorgeschriebene Mindestabstände zu angrenzenden Wänden, oder sonstigen Hitze reflektierenden Installationen am Aufstellort.

Die Abstände sind insbesondere bei einer Montage des Kaminofens in einer Nische oder Ecke zu berücksichtigen.

Andernfalls kann es zu einem Hitzestau und Schäden am Gerät kommen.

Gemessen von...	Mindestabstand in cm
der Geräterückseite	20 cm
den Seiten des Gerätes	40 cm
der Vorderseite	80 cm

Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Herstelleranweisungen entstehen, fallen nicht unter die Garantie!

Wichtiger Hinweis bei hochwärmedämmten Wänden:

Bei zu schützenden Wänden und Decken mit einem Wärmedurchgangswert $U < 0,4 \text{ W} / \text{m}^2 \times \text{K}$ sind die oben aufgeführten Mindestabstände um 5 cm zu erhöhen.

Reinigung

Die richtige Wartung und Reinigung des Kaminofens garantiert dessen zuverlässige Funktion und dessen gutes Aussehen.

Die Abgasrohre und der Innenraum des Kaminofens müssen mindestens einmal jährlich gereinigt werden, insbesondere die Rauchgasumlenkplatten oben in der Brennkammer müssen einmal im Jahr entfernt, und mit einem harten Besen, oder ähnlichem beidseitig gereinigt werden.

Sollte Ihr Kaminofen mit einem zusätzlichen Rauchrohr, bzw. Turbulator, ausgestattet sein, ist dieser ebenfalls mindestens einmal jährlich zu demontieren und die Komponenten zu reinigen. Informieren Sie sich über evtl. zusätzlich notwendige Reinigungsintervalle bei Ihrem Schornsteinfeger.

Die lackierten Oberflächen sollten mit einem trockenen und weichen Besen gereinigt werden.

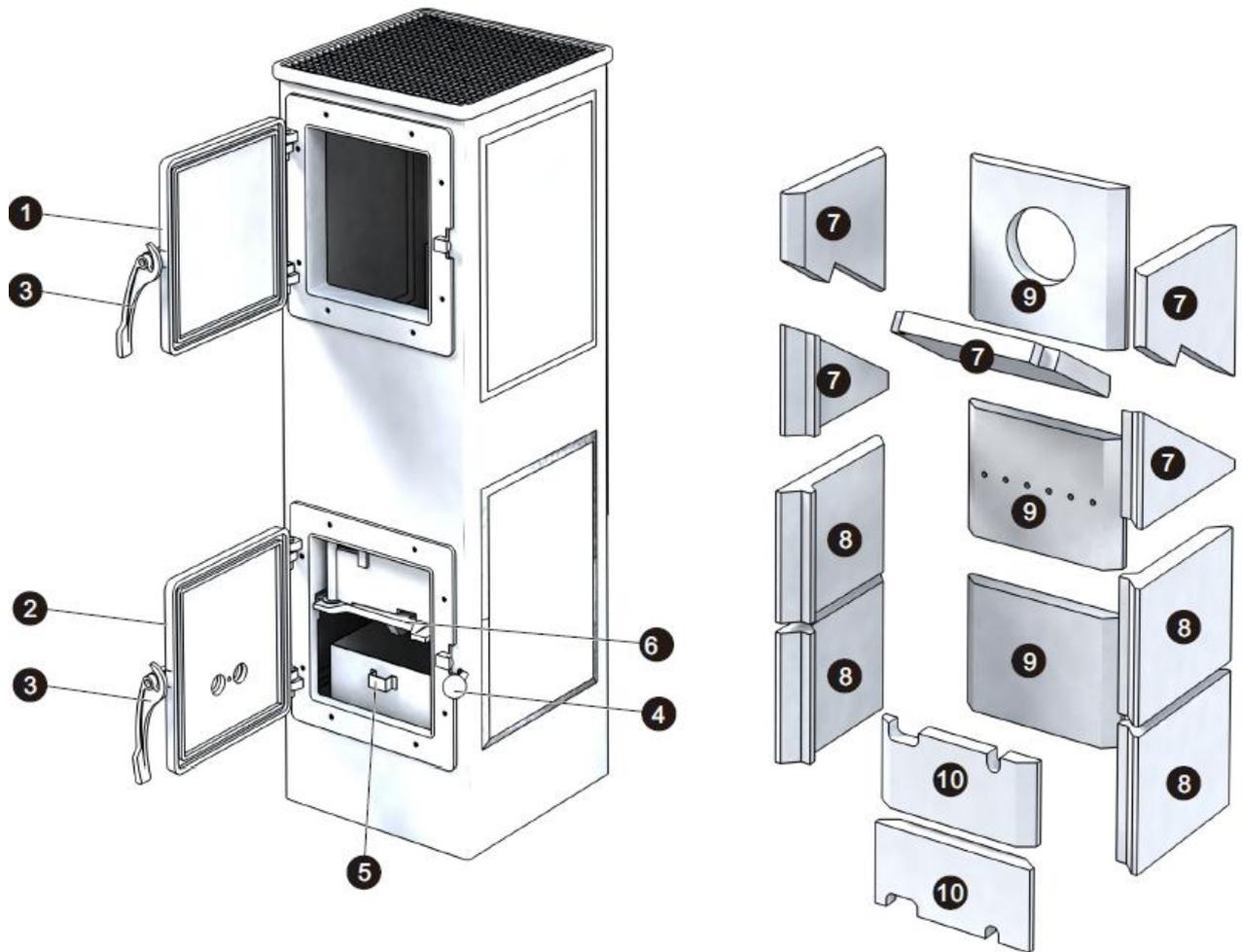
Nachdem die Glasscheibe abgekühlt ist, sollte diese zur Reinigung mit Glasreiniger gereinigt und danach getrocknet werden. Fester, dicker Belag lässt sich mit einem Backofenreiniger entfernen. Vermeiden Sie Kontakt von Glas-/Backofenreiniger mit den Lackflächen des Ofens, da diese Schaden nehmen können.

Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder aggressiven Materialien!

 2022	UNI-1000	
	HHM / Art.Nr.: 565678 - HELSINKI Raumheizer für feste Brennstoffe in Gebäuden, Bauart 1	
Diese Feuerstätte ist eine Zeitbrandfeuerstätte. Diese Feuerstätte ist NICHT für eine Mehrfachbelegung des Schornsteines geeignet. Verwenden Sie ausschließlich empfohlene Brennstoffe: Unbehandeltes Scheitholz		
Originärer Hersteller: UNIPRODUCTS Ind. Ltd., Unit 2004 North Tower, World Trade Center, 371 Huanshi Dong Lu, Guangdong 510095, China		
LE.Nr.:		
Geprüft nach: DIN EN 13240:2005-10, DIN EN 13240:2008-06 Berechtigung 1 Prüfbericht-Nr.: DBI F 14/06/0278 (Uniproducts Ind. Ltd.) DBI, Halsbrücker Straße 34, D-09599 Freiberg Kennziffer der Prüfstelle: 1721		
Technische Daten unter Prüfbedingungen		
	Scheitholz	
Nennwärmeleistung (NWL)	6,0 kW	
Gesamt-/Raumwärmeleistung	6,0 kW	
Wirkungsgrad	81,6 %	
Mittlerer CO-Gehalt bez. auf 13% O ₂	0,08% / 1000 mg/m ³	
Staub bez. auf 13% O ₂	29 mg/m ³	
Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen:		
Seitlich	40 cm	
Hinten	20 cm	
Vorne	80 cm	
Wertetripel zur Berechnung des Schornsteins nach DIN EN 13384-1 und 13384-2		
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL	4,5 g/s	
Abgastemperatur am Abgasstutzen	365 °C	
Mindestförderdruck bei NWL	12 Pa	
	Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.	

Zugelassen in Österreich gemäß Artikel 15a B-VG	
Zulässige Brennstoffe	Scheitholz
Brennstoffwärmeleistung Hu	16965 kJ/kg (Buchenscheitholz)
Emissionswerte bei NWL	
CO bez. auf 13% O ₂	614 mg/MJ / 1000 mg/m ³
NO _x bez. auf 13% O ₂	50 mg/MJ / 79 mg/m ³
C _x H _y bez. auf 13% O ₂	52 mg/MJ / 83 mg/m ³
Staub bez. auf 13% O ₂	18 mg/MJ / 29 mg/m ³
Prüfstelle / Kennziffer	DBI / 1721
Prüfbericht Nr./ Zertifikat Nr.	DBI F 14/06/0278
Angaben für die Schweiz	
Zulässige Brennstoffe	Scheitholz
Die Anforderungen der Luftreinhalte-Verordnung sind erfüllt.	

Hergestellt für:
HELLWEG - Ihr Baufreund Einkaufsgesellschaft GmbH - Neubauzeile 102 - A-4030 Linz



Verfügbare Ersatzteil Liste

Art.-Nr.	Nr. auf der Zeichnung	Ersatzteil Bezeichnung
103649	1	Feuerraumtür oben
103650	2	Untere Tür
103651	3	Hebelgriff (silber)
104941	3	Hebelgriff (schwarz)
103652	4	Rost inkl. Rüttelroststange
103653	5	Aschekasten
105028	6	Feuerraumsicherung
104169	7	Umlenkplattenset Keramik (5 Stk)
104172	8	Seitliche Keramikplatten (2 Stk)
104171	9	Hintere Keramikplatten (3 Stk)
104287	10	Vordere Keramikplatten (2 Stk)
103781	Ohne	Türdichtung 10mm, 1,1m lang, inkl. Klebematerial

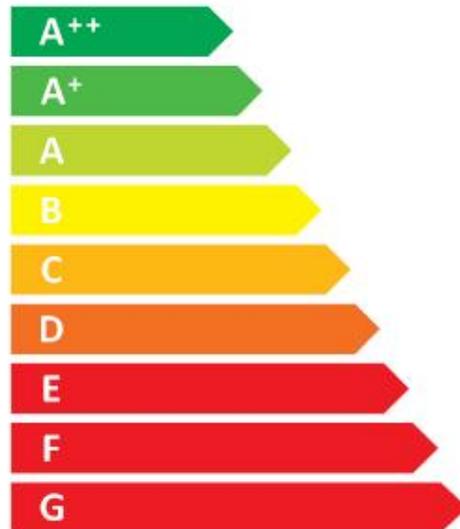


ENERG
енергия · ενέργεια



HELLWEG

565678



A⁺

Three icons in a row: a window, a lamp, and a heater. The heater icon shows a box with wavy lines above it and a small circle with 'SSS' inside.

6,0
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

**Accente International GmbH
Brandstücken 21
D-22549 Hamburg**

Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe
gemäß deligierte Verordnung (EU) 2015/1186 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU

Modellkennung(en)	Helsinki UNI-1000 / HHM: 565678	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2005-10, EN 1320:2008-06 Berechtigung 1	
indirekte Heizfunktion	nein	
Direkte Wärmeleistung in kW	6,0	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	ja
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein
Steinkohlenkoks	nein	nein
Schwelkoks	nein	nein
Bituminöse Kohle	nein	nein
Braunkohlebriketts	nein	nein
Trofbriketts	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff		
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	71,6	
Energieeffizienzindex (EEI)	108,3 = A+	
Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung	6,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.	kW
Brennstoff -Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)		
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	81,6	%
Brennstoff-Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.	%
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt		
Prüflabor	DBI	
Prüflabor Nr.	DBI 1721	
Prüfbericht Nr.	F 14/06/0278	

**Accente International GmbH
Brandstücken 21
D-22549 Hamburg**

Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten
gemäß Verordnung (EU) 2015/1185 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG

Modellkennung(en)	Helsinki UNI-1000 / HHM: 565678						
Harmonisierte technische Spezifikationen und Normen	DIN EN 13240:2005-10, EN 1320:2008-06 Berechtigung 1 Verordnung(EU) 305/2011						
indirekte Heizfunktion	nein						
Direkte Wärmeleistung in kW	6,0						
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige geeignete Brennstoffe	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad in %	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	No _x
				mg/m ³ (13% O ₂)			
Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25%	ja	ja	71,6	29	83	1000	79
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12%	nein	nein					
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein					
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein					
Steinkohlenkoks	nein	nein					
Schwelkoks	nein	nein					
Bituminöse Kohle	nein	nein					
Braunkohlebriketts	nein	nein					
Torfbriketts	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein					
Eigenschaften im Betrieb mit bevorzugtem Brennstoff							
Wärmeleistung							
Nennwärmeleistung	6,0			kW			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			kW			
Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)							
Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	81,6			%			
Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	N.A.			%			
Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt							
Prüflabor	DBI						
Prüflabor Nr.	DBI 1721						
Prüfbericht Nr.	F 14/06/0278						

Hilfsstromverbrauch / Auxiliary electricity consumption {F4}				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle / Type of heat output/room temperature control {F2}	
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output	<i>el max</i>	--	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle {0%} / <i>single stage heat output, no room temperature control</i>	JA / <i>yes</i>
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output	<i>el min</i>	--	kW	zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle {1%} / <i>two or more manual stages, no room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
Im Bereitschaftszustand / In standby mode	<i>el sb</i>	--	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats {2%} / <i>with mechanic thermostat room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Permanent pilot flame power requirement {F5}				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle {4%} / <i>with electronic room temperature control</i>	NEIN / <i>no</i>
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)	<i>P pilot</i>	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung {6%} / <i>with electronic room temperature control plus day timer</i>	NEIN / <i>no</i>
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung {7%} / <i>with electronic room temperature control plus week timer</i>	NEIN / <i>no</i>
				Sonstige Regelungsoptionen/ Other control options {F3}	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung {1%} / <i>room temperature control, with presence detection</i>	NEIN / <i>no</i>
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster {1%} / <i>room temperature control, with open window detection</i>	NEIN / <i>no</i>
				mit Fernbedienungsoption {1%} / <i>with distance control option</i>	NEIN / <i>no</i>

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide / PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

Technische Daten

Kaminofen- Modell	Heiz- Leistu- ng in kW	Wirkun- gsgrad In %	EEI Energief- effizienz- index	Bauart	Rauchrohr- Durch- Messer in mm	Höhe in mm	Breite in mm	Tiefe in mm	Gewic- ht in kg	Anschlusshöhe des Ofens zur Bestimmung des Rauchrohranschl- usses (Unterkante Rauchrohrstutze- n) in mm	Daten für den Schornsteinfegermeister zur Berechnung des Schornsteines		
											Abgasmassen- strom g/s	Abgastempe- ratur am Stutzen in C°	Mindest Abgasförderdruck In Pa
Werkstattofen Helsinki													
Scheitholz	6,0	81,6	108	A1	120	887	290	290	45	696	4,5	365	12